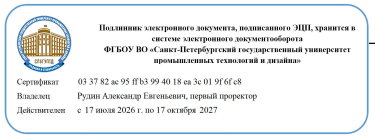
Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Санкт-Петербургский государственный университет промышленных технологий и дизайна»
(СПбГУПТД)

УТВЕРЖДАЮ
Первый проректор, проректор по УР



_____А.Е. Рудин

Рабочая программа дисциплины

Б1.О.04 Иностранный язык в профессиональной деятельности

Учебный план: 2026-2027 42.04.01 ВШПМ РИСО в медиаиндустрии ЗАО №2-3-134.plx

Кафедра: 45 Технического перевода и профессиональных коммуникаций

Направление подготовки: (специальность) 42.04.01 Реклама и связи с общественностью

Профиль подготовки: (специализация) Реклама и связи с общественностью в медиаиндустрии

Уровень образования: магистратура

Форма обучения: заочная

План учебного процесса

Семестр (курс для ЗАО)		Контактная: Практ. занятия	Сам. работа	Контроль, час.	Трудоёмкость, ЗЕТ	Форма промежуточной аттестации
1	УП	18	118	8	4	Зачет
	РПД	18	118	8	4	
Итого	УП	18	118	8	4	
	РПД	18	118	8	4	

Санкт-Петербург
2026

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 42.04.01 Реклама и связи с общественностью, утверждённым приказом Минобрнауки России от 08.06.2017 г. № 528

Составитель (и):

кандидат филологических наук, Доцент	_____	Назарова Лариса Витальевна
От кафедры составителя: Заведующий кафедрой технического перевода и профессиональных коммуникаций	_____	Назарова Лариса Витальевна
От выпускающей кафедры: Заведующий кафедрой	_____	Смирнов Алексей Викторович

Методический отдел:

_____

1 ВВЕДЕНИЕ К РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1 Цель дисциплины: Сформировать профессионально-коммуникативные компетенции в области практического использования иностранного языка в социально-культурном и профессиональном общении в ситуациях развития профессиональных контактов, связанных с презентацией СМИ, проведением пресс-конференций, ведением телефонных разговоров, написанием деловых писем, пресс-релизов, репортажей, подготовкой и участием в деловых встречах, переговорах, предполагающих предварительное редактирование и перевод профессиональных документов.

1.2 Задачи дисциплины:

- Способствовать достижению высокого уровня языковой компетенции в области профессиональных коммуникаций, что предполагает владение широким словарным запасом, использование широкого ряда языковых средств, синонимов, идиом, устойчивых словосочетаний, соблюдение грамматических, стилистических и произносительных норм иностранного языка.
- Развивать дискурсивную компетентность, формируя и совершенствуя навыки использования имеющихся знаний о языке в практике речевого общения, в том числе соответствующий выбор того или иного стиля или жанра высказывания в устной и письменной форме в соответствии с ситуацией общения для решения задач профессиональной деятельности.
- Расширить рамки социокультурной компетенции в области владения современными реалиями и особенностями культурного иноязычного пространства, и продвигать углубленное понимание дискурса на иностранном языке.
- Повышать уровень учебно-познавательной автономии, способности к самообразованию, саморазвитию и самореализации, совершенствовать рационально умение использовать все современные способы получения и презентации информации, включая мультимедийные и поисковые системы информационно-телекоммуникационной сети Интернет на иностранном языке.

1.3 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Предварительная подготовка предполагает создание основы для формирования компетенций, указанных в п. 2, при изучении дисциплин:

Дисциплина базируется на коммуникативных, общекультурных и профессиональных компетенциях, сформированных на предыдущем уровне изучения иностранного языка (уровне бакалавриата)

2 КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
Знать: правила деловой и профессиональной этики; различия между официальным и неофициальным стилями общения; грамматические конструкции и речевые штампы, необходимые для запроса и передачи деловой письменной и устной информации.
Уметь: логично формулировать собственную позицию и отстаивать её в деловых переговорах; поддерживать контакты с зарубежными партнёрами в академической и профессиональной сферах в устной и письменной формах; выделять значимую информацию из текстов делового и профессионального характера.
Владеть: приёмами ведения корреспонденции и навыками профессионального общения на иностранном языке, включая использование информации, извлечённой из зарубежных источников.
УК-5: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия
Знать: особенности межкультурной коммуникации, правила взаимодействия с зарубежными партнёрами с целью выработки совместных решений.
Уметь: использовать знание особенностей деловой культуры и традиций стран изучаемого языка в рамках международного сотрудничества.
Владеть: навыками общения с зарубежными партнёрами на базе знания основ деловой коммуникации и делового этикета в странах изучаемого языка и навыками извлечения необходимой информации из зарубежных источников.

3 РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Наименование и содержание разделов, тем и учебных занятий	Семестр (курс для ЗАО)	Контактная работа		СР (часы)	Инновац. формы занятий
			Пр. (часы)		
Раздел 1. Образование на этапе магистратуры и поиск работы в рекламы и связей с общественностью	1				

Тема 1. Особенности обучения на этапе магистратуры Лексические единицы с фонетическим оформлением по теме. Чтение с детальным пониманием статьи на тему особенностей обучения в магистратуре в области рекламы и связей с общественностью. Говорение: обсуждение отличий процесса обучения в магистратуре от обучения на этапе бакалавриата Письменные виды работ: рендерирование текста по истории магистратуры Ролевая игра: собеседование с поступающим в магистратуру		2	16	РИ
Тема 2. Поиск работы в области рекламы и связей с общественностью Лексические единицы с фонетическим оформлением, необходимые для описания профессии; общепринятые фразы для составления резюме и сопроводительного (мотивационного) письма; формулы речевого этикета. Аудирование: подкаст эксперта на тему написания резюме Чтение с детальным пониманием текстов с описанием навыков, должностных обязанностей, карьерных возможностей. Видеофрагмент «Собеседование при поступлении на работу» Письменные виды работ: составление резюме, сопроводительного письма и характеристики-рекомендации. Говорение: типовые вопросы и ответы на некорректные вопросы. Ролевая игра «Собеседование при поступлении на работу».		2	16	РИ
Раздел 2. Письменная и устная презентация результатов академических исследований				
Тема 3. Стиль академического письма Лексика для работы с источниками на иностранном языке; средства когезии для организации логической связности; выражения согласия/несогласия, аргументирование и объяснение позиции. Чтение с детальным пониманием текстов по теме. Говорение: Обсуждение проблем плагиата и особенностей академического стиля на иностранном языке; типы статей, аннотаций и тезисов; оформление цитирования; этапы написания аннотации и научной статьи на иностранном языке. Письменные виды работ: Составление плана обобщающей или аргументирующей статьи; написание статьи на иностранном языке. Грамматика: основные типы ошибок в написании академического текста на иностранном языке. Ролевая игра: взаимное рецензирование статей студентами		2	16	РИ

Тема 4. Академические презентации Лексические единицы с фонетическим оформлением для начала, комментирования, переходов, описание видеоряда, ответов на вопросы в процессе презентации. Чтение с детальным пониманием текстов на тему подготовки и проведения презентации результатов научного исследования. Видеофрагменты «Начало презентации», «Визуальный ряд и невербальные элементы презентации», «Ответы на вопросы», «Завершение презентации» Говорение: в группах обсуждение видеофрагментов по заданиям; подготовка и выступление с презентацией темы исследования. Письменные виды работ: подготовка слайдов презентации результатов своего научного исследования. Ролевая игра "Научная конференция": выступления студентов с научным докладом и последующее обсуждение.		2	14	ГД
Раздел 3. Особенности текущего состояния отрасли рекламы				
Тема 5. Виды и типы рекламоносителей. Маркетинговый микс Лексические единицы с фонетическим оформлением по теме. Чтение текстов на профессионально-ориентированную тематику с детальным пониманием. Говорение: минисообщения о рекламных объявлениях и кампаниях. Письменные виды работ: эссе на тему этика в рекламе.		2	14	ГД
Тема 6. Инструменты продвижения на рынок. Подготовка рекламной кампании Лексические единицы с фонетическим оформлением из профессиональной области. Чтение текстов на профессионально-ориентированную тематику с детальным пониманием. Кейс (анализ практической ситуации) на тему ошибок в проведении рекламных кампаний. Письменные виды работ: написание плана рекламной кампании. Устная речь: презентация рекламной кампании и обсуждение в группе.		2	14	АС
Раздел 4. История, тенденции и перспективы развития рекламы и связей с общественностью				

Тема 7. Роль и функции связей с общественностью Лексические единицы с фонетическим оформлением из области связей с общественностью Чтение текстов на профессионально-ориентированную тематику с детальным пониманием. Кейс (анализ практической ситуации): обсуждение ситуации этической дилеммы. Аргументирование на заданную тему. Письменные виды работ: составление отчета по решению ситуации.		2	14	АС
Тема 8. История и основные направления развития в области связей с общественностью Лексические единицы с фонетическим оформлением по теме. Аудирование подкаста о современных тенденциях с последующим обсуждением. Чтение текстов на профессионально-ориентированную тематику с детальным пониманием. Письменные виды работ: составление сообщения на тему тенденций и перспектив развития в области связей с общественностью. Ролевая игра: круглый стол по проблемам тенденций и перспектив развития.		4	14	ГД
Итого в семестре (на курсе для ЗАО)		18	118	
Консультации и промежуточная аттестация (Зачет)		0,5		
Всего контактная работа и СР по дисциплине		18,5	118	

4 КУРСОВОЕ ПРОЕКТИРОВАНИЕ

Курсовое проектирование учебным планом не предусмотрено

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

5.1 Описание показателей, критериев и системы оценивания результатов обучения

5.1.1 Показатели оценивания

Код компетенции	Показатели оценивания результатов обучения	Наименование оценочного средства
УК-4	Правильно оформляет устную и письменную речь в плане фонетических, лексико-грамматических и стилистических норм устного и письменного научного текста на иностранном языке. Отвечает, оспаривает, обосновывает, корректно формулирует и аргументирует на иностранном языке суждения о профессиональной деятельности Пишет текст заданного жанра на иностранном языке и выступает с сообщением в группе	Вопросы для устного собеседования Практико-ориентированное задание
УК-5	Использует уместные фразы речевого этикета в устной и письменной речи на иностранном языке Составляет письменное сообщение на заданную тему в соответствии с особенностями деловой культуры и традиций стран изучаемого языка Готовит и обсуждает предложенные решения профессионально-деловых проблем в отечественной и международной сфере	Вопросы для устного собеседования Практико-ориентированное задание

5.1.2 Система и критерии оценивания

Шкала оценивания	Критерии оценивания сформированности компетенций

	Устное собеседование	Письменная работа
Зачтено	Содержание высказывания полностью соответствует коммуникативной задаче; продемонстрирована беглость и выразительность речи; смысловая связанность высказывания и выбор лексико-грамматических единиц и стилистических структур соответствуют заданию; широкий диапазон используемых речевых средств; адекватный выбор социокультурных элементов речи.	По содержанию коммуникативная задача решена полностью. По организации текста высказывание логично, использованы средства когезии, соблюден формат документа, текст поделен на абзацы. Лексика насыщена синонимами и терминами; отсутствуют плеоназмы и тавтология. Использованы разнообразные синтаксические конструкции; грамматические ошибки отсутствуют или не препятствуют решению коммуникативной задачи. Орфографические ошибки отсутствуют, соблюдены правила пунктуации: предложения начинаются с прописной буквы, в конце предложения стоит точка, вопросительный или восклицательный знак, а также соблюдены основные правила расстановки запятых; в заголовке точки нет. Не использованы сокращения типа контрактуры.
Не зачтено	По содержанию коммуникативная задача не выполнена; речь затруднена; допущены ошибки в выборе лексико-грамматических единиц; использован низкий диапазон речевых средств; не проявлено умение пользоваться разными стилями текстов; осложнен выбор стратегии высказывания; затруднен выбор социокультурных элементов речи.	По содержанию коммуникативная задача не решена. По организации текста высказывания нелогичны, неадекватно использованы средства логической связи, текст неправильно поделен на абзацы, формат документа не соблюден. Допущено более 5 лексико-грамматических ошибок, препятствующих пониманию, орфографические и пунктуационные ошибки, наличие сокращений-контрактур, недопустимых в официально-деловом стиле.

5.2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

5.2.1 Перечень контрольных вопросов

№ п/п	Формулировки вопросов
Курс 1	
1	Ошибки в проведении рекламной кампании
2	Виды и типы рекламоносителей. Маркетинговый микс
3	Подготовка и проведение рекламной кампании
4	Инструменты продвижения на рынок.
5	Роль и функции связей с общественностью
6	Этика в области рекламы и связей с общественностью
7	Правила оформления аннотации, тезисов и статьи на иностранном языке
8	Виды профессий в сфере рекламы и связей с общественностью. Ключевые профессиональные навыки.
9	Основные виды магистерских степеней. Обучение в магистратуре в России и за рубежом
10	Поиск вакансий, составление резюме и сопроводительного письма.
11	Зарубежные источники информации и правила отбора ключевых слов для составления поискового запроса. Правила составления промпта.
12	Нормы и правила поведения в ходе собеседования в процессе поиска работы
13	Ошибки в переводе рекламы
14	Сегментирование рынка и позиционирование бренда
15	Типы и виды рекламоносителей
16	Особенности обучения на этапе магистратуры и основные отличия от бакалавриата
17	Основные параметры оценивания научного выступления
18	Определение плагиата и правила обобщения, реферирования, резюмирования материала из иностранных источников
19	Особенности оформления визуального сопровождения научного выступления

20	Формы и структура речевых произведений научного стиля
21	Современные тенденции в области рекламы и связей с общественностью

5.2.2 Типовые тестовые задания

не предусмотрено

5.2.3 Типовые практико-ориентированные задания (задачи, кейсы)

1 семестр

Ролевая игра «Проект проведения рекламной кампании. Макет рекламного объявления"

В парах выберите направление деятельности своей компании и продукт, который будете рекламировать. Подготовьте логотип, слоган, продумайте план, подберите средства, носители. Охарактеризуйте профиль целевого сегмента. Напишите рекламную листовку и пресс-релиз. Представьте в группе и приготовьтесь отвечать на вопросы.

В качестве слушателей задавайте открытые вопросы, требующие развернутых ответов, уточняющие вопросы.

2 семестр

Деловая игра «Обсуждение профессиональных проблем»

Вы входите в команду проекта по определению новых тенденций в области рекламы и связей с общественностью. Выберите интересующую вас профессиональную проблему и подберите иноязычные источники по этому вопросу.

Подготовьте и обсудите с преподавателем план, напишите эссе и подготовьтесь к выступлению (продумайте визуальное сопровождение, раздаточные материалы, ролики и др.).

Выступите перед командой с описанием своей проблемы, современного состояния и перспектив и предложите свое видение решения.

Ответьте на вопросы, обсудите в команде и подведите итоги.

5.3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, владений (навыков и (или) практического опыта деятельности)

5.3.1 Условия допуска обучающегося к промежуточной аттестации и порядок ликвидации академической задолженности

Проведение промежуточной аттестации регламентировано локальным нормативным актом СПбГУПТД «Положение о проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся»

5.3.2 Форма проведения промежуточной аттестации по дисциплине

Устная		Письменная		Компьютерное тестирование		Иная	+

5.3.3 Особенности проведения промежуточной аттестации по дисциплине

Итоговый контроль в форме зачета проводится в конце 1 и 2 семестров для проверки достижения требуемого уровня освоения компетенций в форме деловой игры длительностью 90 мин., где каждый студент исполняет роль и показывает результаты самостоятельной работы в группах под руководством преподавателя:

- заполняет или составляет деловой документ;
- задает вопросы и отвечает на них в ходе обсуждения;
- выступает с сообщением и обсуждает в группе заданные темы в области профессионально-деловых проблем.

Преподаватель выставляет общую оценку за письменную часть – деловой документ и за устную часть – формулирование вопросов и ответов на них в ходе собеседования (диалогическая речь), выступление на заданную тему (монологическая речь) и участие в обсуждении поставленных заданий.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1 Учебная литература

Автор	Заглавие	Издательство	Год издания	Ссылка
6.1.1 Основная учебная литература				
Лядский, В. Г., Дегтярева, И. И.	Французский язык в современных письменных средствах массовой информации	Москва: Институт мировых цивилизаций	2019	http://www.iprbookshop.ru/94842.html
Оберемченко, Е. Ю.	Немецкий язык в аспекте межъязыковой коммуникации и перевода	Ростов-на-Дону, Таганрог: Издательство Южного федерального университета	2019	http://www.iprbookshop.ru/95798.html
Воронкова, И. С., Ковалевская, Я. А.	Французский язык (Магистратура)	Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий	2018	http://www.iprbookshop.ru/88456.html

Хрячкова, Л. А., Попова, М. В., Полозова, С. В.	Иностранный язык профессионального общения (Немецкий язык)	Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий	2018	http://www.iprbookshop.ru/86277.html
Назарова Л. В., Померанец И. Б.	Иностранный язык в профессиональной деятельности (английский язык)	Санкт-Петербург: СПбГУПТД	2022	http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=20229454
6.1.2 Дополнительная учебная литература				
Чахоян А.О.	Английский язык. Практический курс профессионального иностранного языка	Санкт-Петербург: СПбГУПТД	2020	http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=202034
Тюрина, О. В., Дудникова, Л. В.	Французский язык: чтение профессиональных текстов (для магистрантов гуманитарных направлений подготовки)	Ростов-на-Дону, Таганрог: Издательство Южного федерального университета	2018	http://www.iprbookshop.ru/87774.html
Омелаенко, Н. В., Сперанская, Н. И., Яцевич, О. Е.	Портфолио для магистрантов. Деловой английский язык	Тюмень: Тюменский индустриальный университет	2019	http://www.iprbookshop.ru/101422.html
Алешугина, Е. А., Крюкова, Г. К., Лошкарева, Д. А.	Профессионально ориентированный английский язык для магистрантов	Нижний Новгород: Нижегородский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ	2016	http://www.iprbookshop.ru/80825.html
Крайсман, Н. В.	Французский язык. Деловая и профессиональная коммуникация	Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет	2017	http://www.iprbookshop.ru/79593.html
Sobolev, Sergej	Einführung in die deutsche Rechtssprache und die Berufskommunikation. Введение в немецкий язык права и профессиональную коммуникацию	Москва: Статут	2016	http://www.iprbookshop.ru/49033.html
Алякина, Н. В., Марукян, Ж. А., Сомова, И. Ю.	Английский язык - для межкультурного общения: особенности языковой культуры и национального своеобразия англоговорящих стран = English - for intercultural communication: features of language culture and national identity of English-speaking countries	Москва: Университет мировых цивилизаций имени В.В. Жириновского	2022	https://www.iprbookshop.ru/126931.html

6.2 Перечень профессиональных баз данных и информационно-справочных систем

1. Академия Google: база данных научных статей. URL: https://scholar.google.ru/
2. Информационная система "Единое окно доступа к информационным ресурсам: электронная библиотека". URL: http://window.edu.ru/
3. Единый портал интернет-тестирования в сфере образования. URL: https://i-exam.ru/
4. Информационно-образовательная среда заочной формы обучения СПбГУПТД. URL: http://edu.sutd.ru/moodle/
5. Киберленинка: научная электронная библиотека. URL: https://cyberleninka.ru/
6. Мультитран: онлайн-словарь. URL: https://www.multitran.com/
7. Polyglossum: онлайн-словарь. URL: https://www.ets.ru/pg/pg/ru/index.htm
8. Электронно-библиотечная система IPRbooks. URL: http://www.iprbookshop.ru/
9. Реферативная и справочная база данных рецензируемой литературы Scopus [Электронный ресурс] URL: https://www.scopus.com
10. Digitale Sammlungen der Universitätsbibliothek Weimarx. URL: http://digitalesammlungen.uni-weimar.de/viewer/
11. Изучение французского языка онлайн. URL: http://www.bonjourdefrance.com.
12. Изучение французского языка онлайн. URL: www.studyfrench.ru

6.3 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения

MicrosoftOfficeProfessional

Microsoft Windows

6.4 Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Аудитория	Оснащение
Лекционная аудитория	Мультимедийное оборудование, специализированная мебель, доска
Учебная аудитория	Специализированная мебель, доска